

Appeal to
Review
Tribunal

82. (1) An applicant or the spouse, a former spouse or the estate of an applicant, or a beneficiary or the spouse of a beneficiary, who is dissatisfied with a decision of the Minister under section 81 or subsection 84(2) or, subject to the regulations, any person on that person's behalf, may appeal from the Minister's decision to a Review Tribunal within ninety days after the day on which the appellant is notified in the prescribed manner of the Minister's decision or within such longer period as the Commissioner of Review Tribunals may allow.

82. (1) Un requérant ou bénéficiaire, son conjoint, son ancien conjoint, ses ayants droit ou, sous réserve des règlements, quiconque de leur part, peuvent, dans les cas où ils ne sont pas satisfaits d'une décision du ministre rendue en application de l'article 81 ou du paragraphe 84(2), interjeter auprès d'un tribunal de révision un appel de la décision du ministre soit dans les quatre-vingt-dix jours suivant le jour où ils sont, de la manière prescrite, avisés de cette décision, soit dans tel délai plus long qu'autorise le commissaire des tribunaux de révision.

Appel à un
tribunal de
révision

Coming into
force

(2) Subsection (1) comes into force on the later of the day on which this Act is assented to and the day on which subsection 45(1) of *An Act to amend the Canada Pension Plan and the Federal Court Act*, chapter 30 of the 2nd Supplement to the Revised Statutes of Canada, 1985, comes into force.

(2) Le paragraphe (1) entre en vigueur à la date de la sanction de la présente loi ou à la date, si elle est postérieure, de l'entrée en vigueur du paragraphe 45(1) de la *Loi modifiant le Régime de pensions du Canada et la Loi sur la Cour fédérale*, chapitre 30 du 2^e supplément des Lois révisées (1985).

Entrée en
vigueur

R.S., c. 30 (2nd
Suppl.), s. 53

25. Subsection 104(7.1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

25. Le paragraphe 104(7.1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

L.R., ch. 30 (2^e
suppl.), art. 53

Application of
subsection (1)

(7.1) Subsection (1) does not apply in respect of information released to a contributor's spouse or former spouse or to the estate of a contributor or the spouse or a former spouse of a contributor in the course of the administration of section 55, 55.1, 55.2 or 65.1.

(7.1) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux renseignements communiqués, dans le cadre de l'article 55, 55.1, 55.2 ou 65.1, au conjoint ou à l'ancien conjoint d'un cotisant, à ses ayants droit ou aux ayants droit d'un conjoint ou d'un ancien conjoint du cotisant.

Application du
paragraphe (1)

R.S., c. C-9

Canada Ports Corporation Act

Loi sur la Société canadienne des ports

L.R., ch. C-9

26. (1) Subsection 28(1) of the *Canada Ports Corporation Act* is amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (b) thereof and by repealing paragraph (c) thereof and substituting the following therefor:

26. (1) L'alinéa 28(1)c) de la *Loi sur la Société canadienne des ports* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(c) the administration, management and control of all such property and works within the boundaries of that harbour, or within twenty kilometres thereof, as are administered, managed and controlled by the Corporation are transferred to the local port corporation;

c) l'administration, la gestion et la régie des biens et ouvrages situés dans le périmètre portuaire ou dans les vingt kilomètres de ce dernier et qui relevaient de la Société sont transférées à la société portuaire locale;

(d) the title to property and works within the boundaries of that harbour or within twenty kilometres thereof, title to which is

d) le titre de propriété des biens et ouvrages situés dans le périmètre portuaire ou dans les vingt kilomètres de ce dernier, détenu par la Société, est dévolu à la société portuaire locale;